

---

[p1]

+

Monsieur le Vicaire,

La Saint Guidon me rappelle un doux devoir, celui de vous offrir, au nom de toutes mes consœurs, les plus sincères félicitations et les souhaits les plus heureux. Puisiez-vous éprouver l'effet de nos prières que nous adressons au Ciel pour votre double bonheur! En ce jour nous vous présentons pour bouquet de fête une Sainte Communion de toutes mes chères Sœurs.

En vous présentant l'hommage de mon respect je vous renouvelle ma vive reconnaissance,

La Soeur Supérieure

du [Couvent] Puits S<sup>t</sup> Jean

Fête de S<sup>t</sup> Guidon<sup>1</sup>

---

[p2]

.....

1 De feestdag van de Heilige Guido valt op 12 september. Datering 1885 op basis van de taalkundige notities op de brief; Gezelle excerpeerde Jan de Brune eind 1885.



---

## Briefbeschrijving

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verzender         | [van Gillewe, Octavie]                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ontvanger         | [Gezelle, Guido]                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Verzendingsdatum  | 12/09/[1885?]                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Verzendingsplaats | Kortrijk (Kortrijk)                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Annotatie         | Briefversie van datering: Fête de St Guidon ; jaartal gereconstrueerd op basis van taalkundige notitie op de brief: Gezelle excerppeerde Jan de Brune eind 1885; adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens, jaartal onzeker ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe. |
| Annotatie         | Briefversie van datering: Fête de St Guidon ; jaartal gereconstrueerd op basis van taalkundige notitie op de brief: Gezelle excerppeerde Jan de Brune eind 1885; adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens, jaartal onzeker ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe. |

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

|              |                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drager       | 2 enkele vellen, enkel vel 1: 103 mm x 133 mm; enkel vel 2: 103 mm x 132 mm<br>papier, wit, rechthoekig geruit<br>papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt                            |
| Staat        | volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd                                                                                                             |
| Toevoegingen | op blanco zijden 2 en 4 links: taalkundige notities: Eclipse // zonnezwijm // Eclipse Jan de Brune; excepté uitgezeid // Jan de Brune (inkt, verticaal, hand G.G. en Jan Craeynest) |

### Bewaargegevens

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| Land              | België                            |
| Plaats            | Brugge                            |
| Bewaarplaats      | Guido Gezellearchief              |
| ID Gezellearchief | 3322, E fiche 81 + 3322 E fiche 3 |

Bibliotheekrecord

[https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga\\_6.15341](https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.15341)

## Inhoud

|            |                    |
|------------|--------------------|
| Incipit    | La Saint Guidon me |
| Tekstsoort | brief              |
| Talen      | Frans              |

## Gevolgte codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titel                     | 12/09/[1885?], Kortrijk, [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Editeur                   | Calis Koen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Partners                  | <a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever                  | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Plaats van uitgave        | Brugge, Gent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Publicatiedatum           | 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

---

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.                                                                                                                                      |
| Disclaimer      | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> . |
| Citeren         | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]      |

---